

培养成功孩子的父母必读格言
成就成功父母的孩子必读箴言

一生必读的
亲情格言

送给父母和孩子的外国名人名言

*MAXIMS: Words To Live
And Love By*

【英汉对照】

段志诚◎编译



中国出版集团
中国对外翻译出版公司



一生必读的

亲情格言

送给父母和孩子的外国名人名言

*MAXIMS: Words To Live
And Love By*

【英汉对照】

段志诚◎编译



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

一生必读的亲情格言(英汉对照) / 段志诚编译. -北京:中国对外翻译出版公司, 2007.1

ISBN 978-7-5001-1129-0

I. 一... II. 段... III. 格言-汇编-世界-英、汉 IV. H033

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 154736 号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦 6 层

电 话 / (010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357870

电子邮箱 / ctpc@public.bta.net.cn

网 址 / www.ctpc.com.cn

策划编辑 / 毕小元 李 虹

责任编辑 / 苗 锋

责任校对 / 云 菲

封面设计 / 大象设计工作室

内文设计 / 艾林工作室·ailince@yahoo.com.cn

印 刷 / 河北省高碑店市鑫昊印刷有限责任公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 880×1230 毫米 1/32

印 张 / 5.5

字 数 / 30 千字

版 次 / 2007 年 1 月第一版

印 次 / 2007 年 1 月第一次

印 数 / 1-5000

ISBN 978-7-5001-1129-0 定价:10.00 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司



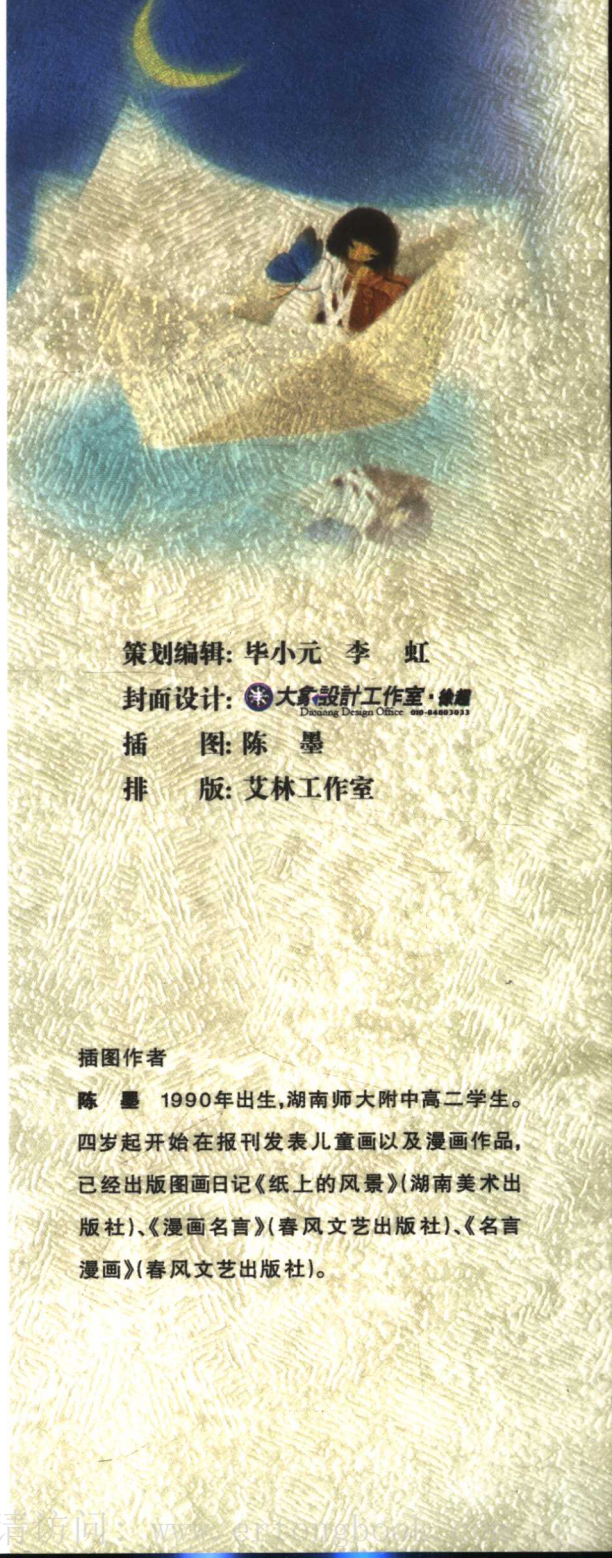
关于本书

这是献给父母和孩子的外国名人名言集锦,专为渴望成功的父母和孩子准备。

- 关于儿童的天性
- 关于孩子的成长
- 关于父母与孩子的亲子之情
- 关于家庭的和谐与幸福

孩子与童年是人类天赐的、不可多得的瑰宝,是生命不可或缺的珍藏。

三百余条亲情格言,句句都是思想的精华,智慧的结晶。点醒心灵,日读日上,引导父母培养成功的孩子,帮助孩子成就成功的父母。



策划编辑: 毕小元 李 虹

封面设计:  大家設計工作室·陈墨
Daxia Design Office 400-6188703

插 图: 陈 墨

排 版: 艾林工作室

插图作者

陈 墨 1990年出生,湖南师大附中高二学生。四岁起开始在报刊发表儿童画以及漫画作品,已经出版图画日记《纸上的风景》(湖南美术出版社)、《漫画名言》(春风文艺出版社)、《名言漫画》(春风文艺出版社)。

感谢

Acknowledgement



这本小小的书在编选过程中获得了一些孩子和为人父母者共同的关心和帮助。在此我要特别对其中的两位参与者表示感谢：一位是陆载厚先生，他提供了多条名人名句的来源；另一位是生长在美国但热爱祖国语言的中国少年——饶方舟，他以孩子的感受，对书中部分句子的中文表达方式提出过很好的建议。

编译者



前言

Preface



这是一本献给父母和孩子的外国名人名言集。

从古至今，儿童的成长不仅是父母们十分关心的事，也是社会和民族乃至全人类共同关心的大事，因为“儿童是人类唯一的未来”。

本书收入古今外国哲人和名人关于儿童教育和成长的格言警句，均是思想的精华。在不少名言里都包含了这样的思想：孩子生来可爱，他们纯结、真实，在追求自己的目标时非常进取、执著。总之，他们带来人类美好的天性，而这些天性在成人身上则往往已有所遗失。他们以纯洁而严格的目光观察着成人。所以，教育儿童应当是互动的、平等的，要尊重孩子。

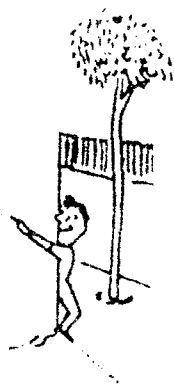
这些摘句或给人以启发，或引起共鸣，或让你发出会心的微笑，或许也能帮助你发现自己在对待孩子的方式上的一些误区。相信这本书对父母和孩子都是有益的。

这是一本英汉对照读物。我们在选材和翻译上是认真的，但仍然会存在不足之处，欢迎指正。

让我们大家都来关爱孩子！



目 录



一 孩子生来可爱

Children Are Born Angels ·001·

二 成长路上

From Babies To Blokes ·029·

三 我爱我家

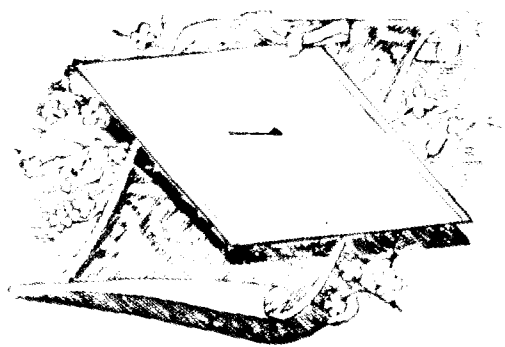
I Love My Family ·081·

四 亲子情深

Parent-Child Attachment ·119·

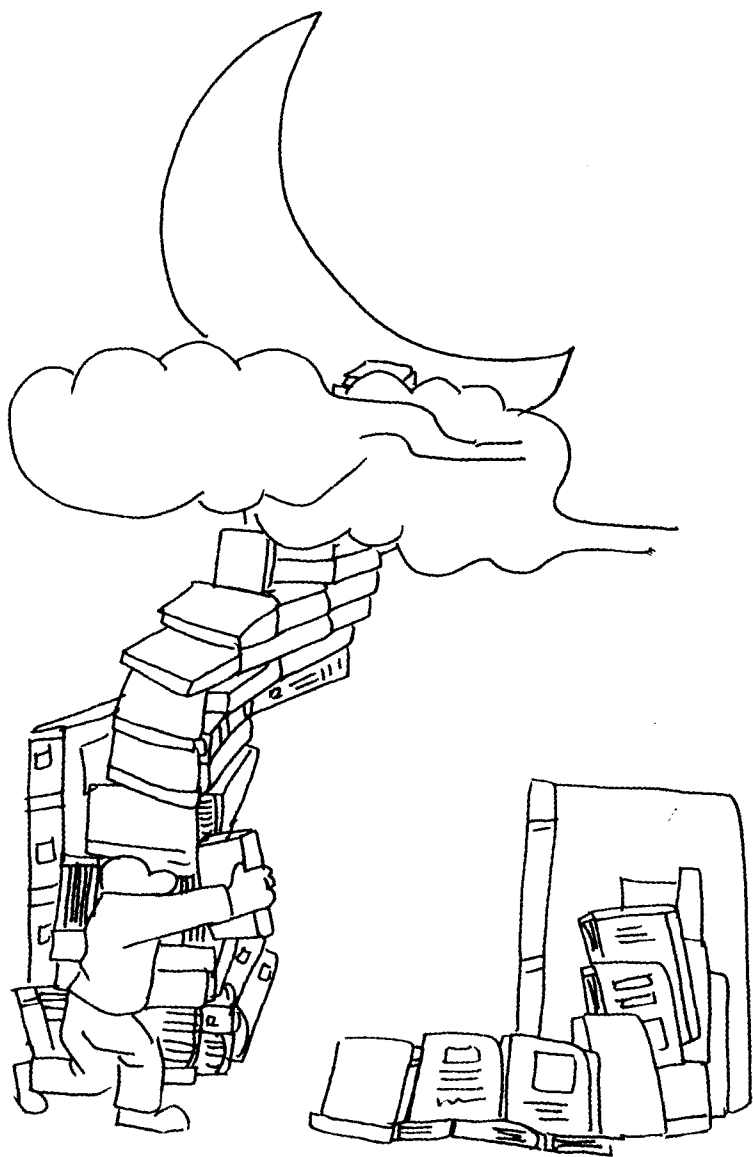
五 小鬼当家

When Kids Stay Home Alone ·145·



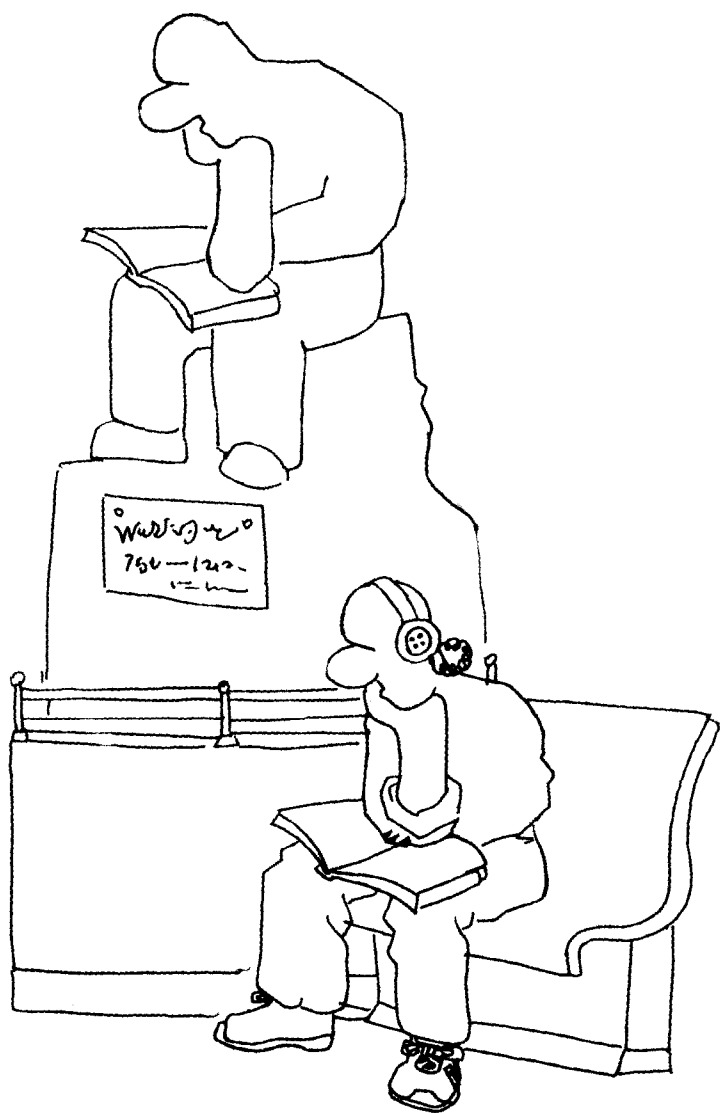
孩子生来可爱

Children Are Born Angels



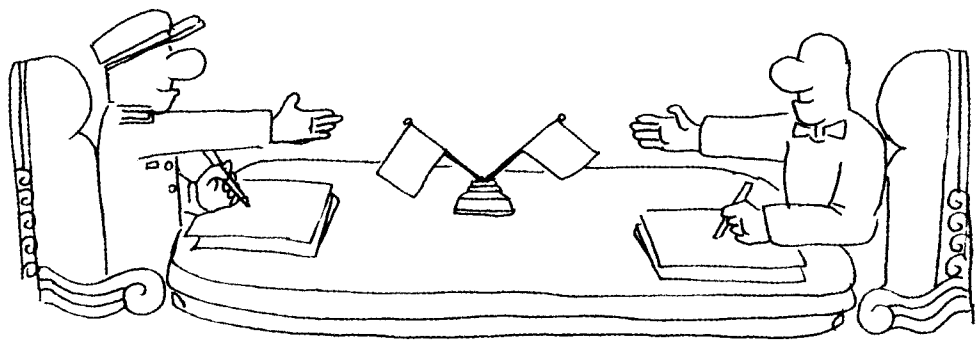
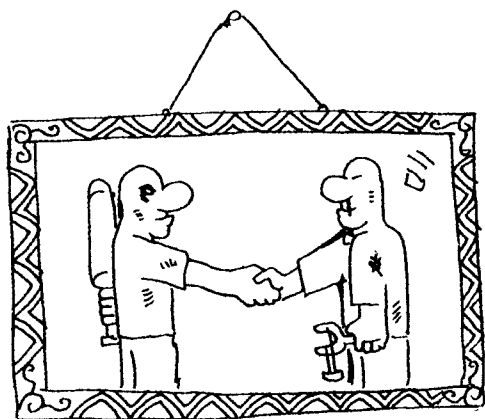
少年收集材料是为建造一座通往月亮的桥，而中年人好不容易才下决心用它们搭建一座柴草棚。

——梭罗



孩子们从来不好好地听长辈的话，可是他们从来忘不了模仿长辈。

——巴舍拉尔



我们应当学习孩子们的“不记仇”。孩子们在一起玩的时候常常打架,但很快就言归于好,而且他们打架也不会恶化成仇。

——维克斯伯格



一生必读的至情名言

MAXIMS: Words To Live And Love By

Where children
are, there is the
golden age.

有儿童
的地方,就有
黄金时代。

诺瓦利斯

Novalis

1772 ~ 1801

德国诗人、小说家

A child is a beam
of sunlight from the
Infinite and Eternal,
with possibilities of
virtue and vice - but
as yet unstained.

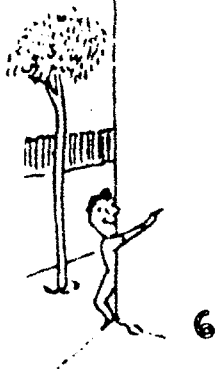
孩子是来自无限与
永恒的一缕阳光,有善
与恶两种可能——但尚
未受到玷污。

阿博特

L. Abbott

183 ~ 1922

美国宗教领袖





Children Are Born Angels

The laughter
of a child is the
light of a house.

孩子的笑声是
家宅的光明。

非洲谚语

The morning of
life is like the dawn of
a day, full of purity,
visions, and harmony.

生命的早晨像
一天的黎明,充满纯
洁、美景与融洽。

夏多布里昂

Chateaubriand

法国大革命后期作家

What children
are, more than any-
thing else, is this:
another chance for
our flawed species
to get it right.

儿童是什么? 首
先是给有缺陷的人
类改进自己的又一
次机会。

瓦赫

A. Vachss

美国社会工作者



一生必读的亲情格言

MAXIMS: Words To Live And Love By

Our greatest
natural resource is
the minds of our
children.

我们最大
的自然资源是
我们的孩子们
的头脑。

迪斯尼

W. Disney

1901 ~ 1966

美国电影动画事业家

Childhood is the world of
miracle and wonder. The end
of childhood is when things
cease to astonish us.

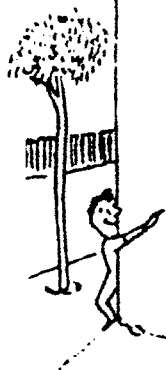
童年是奇迹和惊
讶的世界;当事物不再
令我们惊讶时,童年就
结束了。

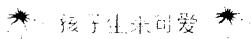
约内斯科

E. Ionesco

1912 ~ 1994

法国剧作家





Children Are Born Angels

Children are
our most valuable
natural resource.

孩子是我们最
宝贵的天然资源。

胡佛

H. C. Hoover

1874 ~ 1964

美国第 31 任总统



Children are liv-
ing jewels dropped
unsustained from
heaven.

孩子并非可以
持续不断地自天而
降的活宝石。

波洛克

R. Pollok

1798 ~ 1827

苏格兰宗教诗人



Each child is an
adventure into a better
life — an opportunity to
change the old pattern
and make it new.

每个孩子都是一
次进入更好生活
的冒险 —— 一次
改变旧模式并使其
更新的机会。

汉弗莱

H. H. Humphrey

1911 ~ 1978

美国政治家